

從價值系統



看中國文化的現代意義

【余英時●著】

中國文化與
現代生活總論



236419



學術叢書⑦

從價值系統看

中國文化的現代意義

——中國文化與現代生活總論

時報出版公司 印行



淮陰師院圖書館 735895

學術叢書⑦



從價值系統看中國文化
的現代意義

——中國文化與現代生活總論

作者／余英時

發行人／儲京之

出版者／時報文化出版企業有限公司

臺北市10909大理街132號三樓

電話：(02)3066842・3025638

郵撥：0103854-0 時報出版公司

信箱：臺北郵箱79-99號

校對／楊瓊珠

封面印刷／胡氏文化事業有限公司／02-3917597

內文印刷／明弘印刷品行／02-3016771

裝訂／嘉明興業股份有限公司／02-259704

初版／中華民國七十三年三月十日(計4刷)

三版二刷／中華民國七十五年八月三十日

登記證／行政院新聞局局版臺業字第0214號

定價七十五元

(缺頁或破損的書，請寄回更換) 版權所有 翻印必究

從價值系統



看中國文化的現代意義

【余英時●著】

中國文化與
現代生活總論



79-4

從價值系統

【余英時●著】

看中國文化的現代意義

——中國文化與現代生活總論



單行本出版說明



今年元旦，中國時報鄭重刊載了當代名史學家余英時先生的力作「從價值系統看中國文化的現代意義——中國文化與現代生活總論」。這篇文章原是本次時報系列演講中的一個總結，由於它飽含智慧、深具啓發性，因而一經刊出，立刻在國內引起廣大的迴響，一時有口

碑載道、家絃戶誦之盛，浸浸然成爲學術界文化界普遍關注的一個焦點。這固然是余先生個人崇高的學術聲望所致，更重要的是，該文觸及到本世紀中國人所最關心的問題，亦即中國文化與現代生活之間的複雜關係。對於這個聚訟紛紜、莫衷一是的問題，余先生從澄清價值系統著手，將中國文化的現代意義予以精微的闡發和透澈的疏通。超然於全面西化和極端保守的傳統爭執之外，既不左右袒，也不作調人，而實事求是、允執厥中地提出了具體、平正而圓融的看法。雖然作者謙稱其看法並非唯一觀點，亦非最後定論，但一般有識之士都不約而同地公認，這篇文章即使不是百年來中西文化論辯最後的斷案，至少也是五四以還這六十年來所有討論文字中見解最圓熟、立論最透闢的一篇，堪稱是燕許大手筆、世紀大文章。不僅是余先生本人這方面長久深思熟慮的一個總結，事實上也總結了以往國人在這方面的種

種議論，更且爲此下的種種思辯開啓了一條通途大道，誠可謂繼往開來、承先啓後，佔有關鍵性的重要地位，價值至爲重大。特別際此又一甲子的開始，其意義更是極不尋常。因此我們謹徵得余先生本人的同意，將此鴻文及時印成單行本，以廣流通。期能讓關心中國文化以及現代化問題的朋友，都能人手一冊而傳之無窮。新甲子、新里程，歡迎大家都到這塊中國文化的里程碑下來思考。

時報出版公司 謹識

前 言

這篇文章是根據今年九月一日在臺北「國父紀念館」公開演講的紀錄改寫而成的。這是「中國時報」主辦的「中國文化與現代生活」演講系列的一個總結，講演時因限於時間和通俗性的要求，許多意見都無法充份發揮。「時報」專欄組陳朝平和張明貴兩位記者整理出來

的九千字講稿非常清楚，爲改寫工作提供極大的便利。這是我十分感謝的，但是經我再三考慮之後，覺得不能僅就原稿略加潤色即行刊布。理由有二：第一、此次承「中國時報」特別從海外約我回國演講，安排與接待之隆重使我非常感動不安。因此我不能以草率的態度來回答「時報」的盛意，用我自己不滿意的講稿交卷。第二、講演的題目實在太大。我在回國的途中雖幾經構思，但講演時僅有一概念性的綱領，細節尙多待補充，尤其因時間所限，許多重要的問題都只能三言兩語輕輕帶過。若逕用原稿發表必將引起讀者的各種誤解。這更不是我一向遵守的學術紀律所能容許的。雖然改寫工作費去了不少時間，而且字數也增加了三倍以上，但相對於這樣廣大的題目而言，本文仍然祇能算是一篇提綱。言不盡意之處，只有請讀者原諒。

一九八三年十月十三日余英時記於美國康州之橘鄉

中國文化與現代生活 是對立的嗎？

中國文化與現代生活之間究竟有着什麼樣的關係？這是一個包羅萬象的大問題。對於這樣的大問題，論者自不免有見仁見智之異。

在一般人的觀念中，中國文化和現代生活似乎是兩個截然不同而且互相對立的實體。前者是中國幾千年積累下來的舊文化傳統；後者

則是最近百餘年才出現的一套新的生活方式，而且源出於西方。所以這兩者的衝突實質上便被理解為西方現代文化對中國傳統文化的衝激與挑戰。自一九一九年「五四運動」以來，所有關於文化問題的爭論都是環繞着這一主題而進行的。

在這個一般的理解之下產生了種種不同的觀點與態度，但大體上可以分為兩個相反的傾向：一方面是主張全面擁抱西方文化，認定中國傳統文化是現代生活的阻礙，必須首先加以清除。另一方面則是極力維護傳統文化，視來自西方的現代生活為中國的禍亂之源，破壞了傳統的道德秩序和社會安定。在這兩種極端態度之間當然還存在着許多程度不同的西化論與本位論，以及模式各異的調和論。這些議論，大家都早已耳熟能詳，毋須再說。

站在歷史研究的立場上，我對於這一廣泛而複雜的文化問題既無

意作左右袒，也不想另外提出任何新的折衷調和之說。我首先想對「中國文化」與「現代生活」兩個概念進行一種客觀的歷史分析。在分析的過程中，我自然不能不根據某種概念性的假設，但是這種假設並非我個人主觀願望的投射，而是在學術研究上具有一定的客觀性和普遍性的。在綜合判斷方面，我當然也不能完全避免個人的主觀，不過這種判斷仍然是儘量建立在客觀事實的基礎之上。

必須說明，文化觀察可以從各種不同的角度出發，我所採取的自
然不是唯一的角度。我所提出的看法更不足以稱爲最後定論。我祇能說這些看法是我個人經過鄭重考慮而得到的，也許可以提供對這個問題有興趣的人參考。

文化一詞有廣義和狹義的種種用法。以本講演系列而言，則所謂中國文化是取其最廣泛的涵義，所以政治、社會、經濟、藝術、民俗

等各方面無不涉及。以近代學者關於「文化」的討論來說，頭緒尤其紛繁。三十年前克羅伯 (A. L. Kroeber) 和克拉孔 (Clyde Kluckhohn) 兩位人類學家便檢討了一百六十多個關於「文化」的界說。他們最後的結論是把文化看作成套的行爲系統，而文化的核心則由一套傳統觀念，尤其是價值系統所構成。這個看法同時注意到文化的整體性和歷史性，因此曾在社會科學家之間獲得廣泛的流行。近幾年來人類學家對文化的認識雖日益深入，但是關於文化的整體性和歷史性兩點却依然是多數人所肯定的。

另一方面，近一、二十年來，由於維柯 (Giambattista Vico, 1668-1744) 與赫德 (Johann Gottfried von Herder, 1744-1803) 的歷史哲學逐漸受到西方思想界的重視，不但文化是一整體的觀念得到了加強而且多元文化觀也開始流行了。所謂多元文化觀即認爲每一

民族都有它自己的獨特文化；各民族的文化並非出於一源，尤不能以歐洲文化爲衡量其他文化的普遍準則。赫德並且強調中國文化的形成與中國人的民族性有關，其他民族如果處於中國古代的地理和氣候的環境中則不一定會創造出中國文化。這種文化多元論有助於打破近代西方人的文化偏見。（但是必須指出，赫德本人並未能完全免於此一偏見，他仍以歐洲文化高於印度與中國。）

只有個別具體的文化 而無普遍抽象的文化

從維柯與赫德一系的文化觀念出發，我們可以說，祇有個別的具體的文化，而無普遍的、抽象的文化。古典人類學所尋求的是一般性的典型文化，這樣的文化只是從許多個別的真實文化中抽離其共相而得來的觀念，因此僅在理論上存在。但是最近的人類學家也開始改變

態度了。例如紀爾茲 (Clifford Geertz) 便曾批評這種尋求文化典型的研究方法。他認為研究文化尤應把握每一文化系統的獨特之處。所以在這個方面史學觀點和人類學觀點的合流目前已見端倪；我們的注意力應該從一般文化的通性轉向每一具體文化的個性。以下討論中國文化大致便是從這一立場出發的。

如果我們基本上接受這一看法，那麼所謂「中國文化」便不可能是和「現代生活」截然分爲兩極的。普遍性的「現代生活」和普遍性的「文化」一樣，也是一個抽象的觀念，在現實世界中是找不到的。現實世界中只有一個個具體的現代生活，如中國的、美國的、蘇俄的、或日本的；而這些具體的現代生活都是具體的文化在現代的發展和表現。這當然不是否認現代生活可以歸納成某些共同的特徵。事實上，社會科學家關於「現代化」的無數討論主要都是在尋求共同的特徵